



# A

## ADRESSE

TORTUE HAMBURG  
Stadthausbrücke 10  
20355 Hamburg  
T +49. 40. 33 44 14 00  
[info@tortue.de](mailto:info@tortue.de)

## ANREISE / ABREISE

Ab 16.00 Uhr ist Ihr Zimmer für Sie garantiert. Das Hotelzimmer steht Ihnen am Abreisetag bis 12.00 Uhr zur Verfügung. Wünschen Sie einen späteren Check-out, wenden Sie sich bitte an unsere Rezeption.

## ALLERGIKER

Wir halten für unsere Allergiker eine Anti-Allergie-Ausstattung bereit. Bei Bedarf melden Sie sich bitte an der Rezeption.

## APOTHEKE

Die nächstgelegene Apotheke ist:

„Central Apotheke“,  
Rödingsmarkt 1, 20459 Hamburg  
T +49 40 37 86 730

Erfragen Sie die Information über Wochenend- oder Notfallapotheken bitte an der Rezeption.

## ÄRZTE

Erfragen Sie die Informationen über diensthabende Ärzte bitte an der Rezeption.

# B

## BARS

Wir verfügen über drei Bars: bar noir, bar bleu, petite TORTUE.

bar noir: Die bar noir befindet sich im Souterrain.

bar bleu: Die bar bleu befindet sich in der Lobby.



petite TORTUE: Das petite TORTUE befindet sich in den Stadthöfen, zwei Gehminuten vom TORTUE HAMBURG entfernt.

### **BABYBETTEN**

Babybetten können ab der Large Kategorie kostenfrei im Zimmer aufgestellt werden. Dieses kann gerne bei der Reservierungsbestätigung angefragt werden. Die Babybetten sind für Kinder bis drei Jahren geeignet.

Sollten Sie ein Babybett benötigen, wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

### **BABYSITTING**

Gern organisieren wir Ihnen einen Babysitter. Preis auf Anfrage.

Wenden Sie sich bei Fragen dazu gerne an die Rezeption.

### **BADEMANTEL**

Im Kleiderschrank befinden sich die Bademäntel zur Nutzung während Ihres Aufenthaltes in zwei Kleidergrößen (M und XL).

Diesen können Sie auch an der Rezeption für Euro 59,00 erwerben.

### **BANKEN**

Commerzbank, Jungfernstieg 22, 20354 Hamburg

Deutsche Bank, Adolphsplatz 7, 20547 Hamburg

Hamburger Sparkasse, Stadthausbrücke 12, 20355 Hamburg

Postbank, Valentinskamp 88, 20355 Hamburg

### **BARRIEREFREIE ZIMMER**

Das Hotel verfügt über ein barrierefreies Zimmer. Wenden Sie sich bei Fragen dazu gerne an die Rezeption.

### **BITTE NICHT STÖREN**

Wenn Sie in Ihrem Zimmer nicht gestört werden möchten, dann drücken Sie den „Bitte nicht stören“ Knopf, welcher sich neben der Tür befindet.

Dieser wird beim Verlassen des Zimmers nicht automatisch deaktiviert.

### **BÜGELEISEN UND BÜGELBRETT**

Nehmen Sie gern unseren Reinigungs- und Wäscheservice in Anspruch. Alternativ bringen wir Ihnen Bügeleisen und -brett auf Ihr Zimmer.



## C

### CHECK-IN / CHECK-OUT

Check-in: ab 16.00 Uhr

Check-out: bis 12.00 Uhr

### CONCIERGE

Für Informationen über Hamburg, Restaurantempfehlungen oder -reservierungen, Mietwagen, Taxi, Ticketbuchungen und alles, was Ihr Herz begehrt, steht Ihnen unser Rezeptionsteam zur Verfügung.

## D

### DIRECT BOOKING SPECIALS

Buchen Sie Ihren nächsten Aufenthalt direkt über unsere Homepage und profitieren Sie, neben unseren saisonalen Specials, auch von weiteren tollen Sparangeboten und Spendenaktionen.

### DO NOT DISTURB

Wenn Sie in Ihrem Zimmer nicht gestört werden möchten, dann drücken Sie den „Bitte nicht stören“ Knopf, welcher sich neben der Tür befindet. Dieser wird beim Verlassen des Zimmers nicht automatisch deaktiviert.

## E

### ELEKTRIZITÄT

Die Stromstärke beträgt 220 Volt.

Sollten Sie einen Adapter benötigen, kontaktieren Sie bitte unsere Rezeption.

### ERSTE HILFE

Bei kleineren Verletzungen erhalten Sie Pflaster und Verbandsmaterial an der Rezeption.

Bei schwerwiegenden Verletzungen wählen Sie bitte direkt die 112 und informieren Sie die Rezeption.



## F

### FAHRRÄDER

Speedbikes stehen für unsere Gäste zur Anmietung zur Verfügung. Hierfür wird ein Führerschein benötigt. Bitte beachten Sie, dass die Bikes nur für die Straße zugelassen sind, und nicht auf Gehwegen genutzt werden dürfen. Euro 45,00 für 4 Stunden

### FITNESS

Wir arbeiten mit dem ELBGYM zusammen. Dieses befindet sich im „Bleichenhof“ und ist in einer Gehminute erreichbar. Gerne können Sie an der Rezeption eine Tageskarte für Euro 10,00 erhalten. Das Hotel verfügt über keinen Wellness Bereich.

### FRÜHSTÜCK

Genießen Sie unsere vielfältige Auswahl an à la Carte Speisen – von hausgemachter Konfitüre, Frischkäse, Butter, eine Auswahl an Wurst- und Käsespezialitäten, bis hin zu einer Brot- und Brötchenauswahl, Franzbrötchen, Croissants, Cerealien, Milch, Naturjoghurt, sowie frisches Obst und Säfte.

### FUNDSACHEN

Sollten Sie etwas vermissen, wenden Sie sich dazu bitte direkt an unser Rezeptionsteam unter [info@tortue.de](mailto:info@tortue.de) oder T +49 40 33 44 14 00.

## G

### GEPÄCK

Bis zur Abreise bewahren wir gerne Ihr Gepäck auf. Für Hilfe mit Ihrem Gepäck, kontaktieren Sie bitte die Rezeption.

### GRUPPENRESERVIERUNG

Bitte kontaktieren Sie uns für Gruppenreservierungen unter: [reservation.groups@tortue.de](mailto:reservation.groups@tortue.de)



# H

## HAUSTIERE

Hunde sind herzlich willkommen. Pro Hund werden Euro 25,00 pro Nacht berechnet. Der Preis beinhaltet ein Treatment bestehend aus zwei Hundenäpfen und einem Hundebett, sowie der anschließenden Reinigung.

Bitte lassen Sie Ihre Haustiere nicht alleine auf dem Zimmer zurück.

## HEIZUNG

Wir verwenden einen Gebläsekonvektor (fan coil) zur Luftbehandlung. Im Eingangsbereich befindet sich ein kleiner Kasten. Durch Kippen des Schalters wird dieser angeschaltet (rotes Licht). Über den Regler bestimmen Sie die gewünschte Temperatur.

Im Badezimmer verfügen wir zusätzlich über eine Fußbodenheizung. Über den Regler, der sich im Badezimmer neben der Tür befindet, kann diese manuell gesteuert werden.

# I

## INTERNET

Im gesamten Haus steht Ihnen eine kostenlose, drahtlose Internetverbindung zur Verfügung. Wählen Sie das Netz „TORTUE HAMBURG“ aus. Eine Passworteingabe ist nicht notwendig.

# K

## KAFFEEMASCHINE

Ein Erklärungsvideo finden Sie [HIER](#).

### Style – Lungo

Grüne Kapsel / Lungo

Bohnen: 100 % Arabica  
Herkunft: Zentral und Südamerika  
Intensität: 3 von 6 – Kräftig  
Röstung: 6 von 6 – Dunkel  
Säuregrad: 1 von 6 – Mild

### Prestige - Espresso

Lila Kapsel / Espresso

Bohnen: Arabica, Robusta  
Herkunft: Zentral und Südamerika  
Intensität: 5 von 6 – Kräftig  
Röstung: 6 von 6 – Dunkel  
Säuregrad: 1 von 6 – Mild



#### Anleitung:

Entnehmen Sie den Wassertank, füllen diesen mit frischem Wasser und platzieren ihn fest auf dem Arm bis er einrastet.

Um die Maschine einzuschalten drücken Sie den Start / Zubereitungsknopf an der Oberseite rechts oder drehen Sie am Temperaturregler. Die Aufheizphase dauert ca. 30 Sekunden und ist abgeschlossen wenn die Temperaturanzeige dauerhaft rot leuchtet.

Öffnen Sie den Kapselschieber an der Oberseite des Gerätes, legen die gewünschte Kapsel ein und schließen Sie diesen wieder.

Stellen Sie die Tasse unter die Auslassöffnung.

Die Temperatur können Sie mit dem Drehregler einstellen: Warm, heiß, sehr heiß

Wählen Sie Ihr Kaffeezept, indem Sie den Regler betätigen:

Ristretto (25 ml)

Espresso (40 ml)

Lungo (110 ml normaler Kaffee)

Americano (25 ml Kaffee; 125 ml Heißwasser)

Heißwasser (200 ml)

Drücken Sie den Start / Zubereitungsknopf.

Der Brühvorgang beginnt. Diesen können Sie mit dem Drücken der Start / Zubereitungstaste vorzeitig beenden.

Die Kapsel wird automatisch ausgeworfen. Die Maschine schaltet sich nach ca. neun Minuten automatisch ab.

#### **KREDITKARTEN**

Folgende Kreditkarten werden akzeptiert: American Express, Mastercard und VISA.

#### **KLIMAAANLAGE**

Wir verwenden einen Gebläsekonvektor (fan coil) zur Luftbehandlung. Im Eingangsbereich befindet sich ein kleiner Kasten. Durch Kippen des Schalters wird dieser angeschaltet (rotes Licht). Über den Drehschalter bestimmen Sie die gewünschte Temperatur einstellen.

#### **KONTAKT**

Wenn Sie unser Rezeptionsteam kontaktieren möchten, können Sie das gerne über den Anrufbutton unserer digitalen Gästemappe tun. Außerdem bieten wir Ihnen die komfortable Möglichkeit uns via unserem WhatsApp Button zu kontaktieren.

TORTUE HAMBURG  
Stadthausbrücke 10  
20355 Hamburg  
T +49 40 33 44 14 00  
info@tortue.de



## KOSMETIK

Die Kosmetikprodukte sind so individuell wie unsere Gäste und steht Ihnen auf jedem Zimmer zur Verfügung. Diese Produkte sind speziell für das TORTUE HAMBURG in Zusammenarbeit mit dem Parfümeur Mark Buxton aus Paris und La Bottega kreiert worden.

Sollten Ihnen die Produkte auf Ihrem Zimmer so gut gefallen, dass Sie diese direkt mit nach Hause nehmen wollen, werden wir gerne Ihre Kreditkarte belasten.

Ebenfalls können Sie diese an der Rezeption erwerben.

## L

## LICHT

Bitte beachten Sie, dass der Strom sowie das Licht im Zimmer nur mit einer codierten Zimmerkarte freigeschaltet werden kann. Stecken Sie hierzu bitte Ihre Zimmerkarte in die Halterung, welche sich neben der Eingangstür befindet. Bitte verwenden Sie keine Kreditkarten oder Ähnliches, da diese beschädigt werden und ihre Funktionsfähigkeit verlieren können.

Wir verwenden das Lichtsystem Dynalite von Philips. Bitte entnehmen Sie dem folgenden Bild die unterschiedlichen Lichteinstellungen. Ein Ein- und Ausschalter befindet sich direkt neben Ihrem Bett.

Basiseinstellung - je nach Tageszeit  
Das Licht wird der entsprechenden Tageszeit angepasst.



Abendlicht - gedimmt  
Eine gemütliche Atmosphäre wird Ihnen diese Einstellung bieten.

TV-Licht - gedimmt  
Wir bieten Ihnen ein optimales Licht zum fernsehen.



Arbeitslicht - hell  
Diese Lichtstimmung bietet Ihnen ein perfektes Licht zum Arbeiten.

Lichtregelung - dunkel  
Wenn Sie diesen Schalter gedrückt halten, wird das Licht gedimmt.



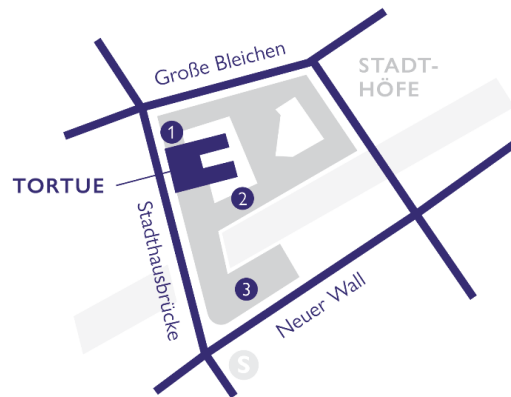
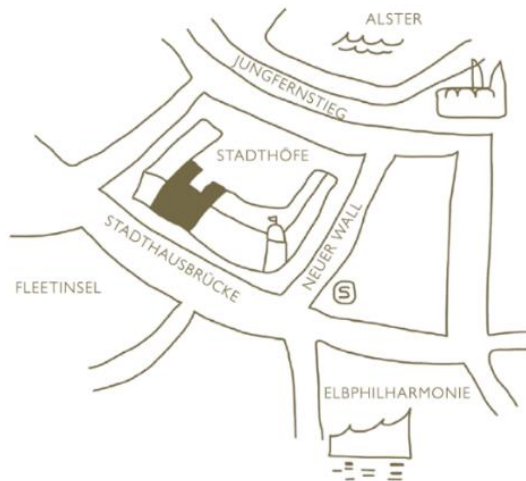
Lichtregelung - hell  
Wenn Sie diesen Schalter gedrückt halten, wird das Licht heller.

## LOCATION

Beim Bummeln in der Hamburger Innenstadt, zwischen Stadthausbrücke, Große Bleichen und Neuer Wall, stößt man auf die Stadthöfe. Acht Gebäude mit historischen Fassaden und vier lebendigen Höfen sind durch Passagen miteinander verbunden. Neben Boutiquen, hochwertigen Wohnungen und exklusiven Büros bilden das Hofhaus und der Treppenhof mit seinem TORTUE das Herz des neu



entstandenen Quartiers. HafenCity, Speicherstadt und Elbphilharmonie, sowie der Michel, die Alster und das Messe- und Kongresszentrum sind fußläufig erreichbar.



1. atelier TORTUE / 2. chez l'ami TORTUE /  
3. petite TORTUE

## M

### MASSAGE

Um Ihnen den Aufenthalt in unserem Haus so angenehm wie möglich zu gestalten, bieten wir Ihnen die Möglichkeit, für Sie einen individuellen Termin mit unseren Therapeuten zu vereinbaren. Die Anwendung können Sie direkt in Ihrem Hotelzimmer genießen.

Suchen Sie sich eine dieser Behandlungen aus und unser Rezeptionsteam vereinbart im Anschluss gerne einen individuellen Termin für Sie. Alternativ können Sie auch den direkten Kontakt zu unserem Massage-Therapeuten aufnehmen:

Kiki Frericks: <https://www.kikisstudio.de/>

### MINIBAR

Unsere kostenfreie Minibar befindet sich in Ihrem Schrank und wird täglich aufgefüllt. Wünschen Sie eine weitere Auffüllung der Minibar, werden diese Getränke in Rechnung gestellt.

## N

### NACHRICHTEN

Sollten wir Nachrichten für Sie empfangen, werden wir Sie kontaktieren.



## P

### PARKEN

Wir haben keine eigene Parkgarage, aber Sie haben die Möglichkeit in folgenden öffentlichen Garagen zu parken:

**Valet Parking** (Parken Sie das Auto vor dem Hotel, wir parken es für Sie um) Euro 39,00 pro Tag

**APCOA Große Bleichen** (Große Bleichen 35, 20354 Hamburg)

**CONTIPARK Deutsch-Japanisches Zentrum** (An der Stadthausbrücke 1, 20355 Hamburg)

### PODCAST

Apropos... TORTUE HAMBURG! Unsere Welt en miniature gibt's jetzt auch auf die Ohren: aus unserem eigenen Podcast Studio servieren wir Ihnen in jeder Folge Apropos...! Ein Stück TORTUE und lassen Sie hinter die Kulissen blicken.

Link zu Spotify: <https://spoti.fi/3rUTCyQ>

## R

### RAUCHEN

Das Rauchen ist in den Zimmern, in der brasserie, in der bar noir, in den salons sowie im JIN GUI untersagt. Sollten Sie gegen das Rauchverbot verstoßen, stellen wir Ihnen den Betrag von mindestens Euro 250,00 in Rechnung. Das Rauchen ist in unserer bar bleu (Hochparterre) und in unserem separaten Raucherraum (neben der bar noir im Souterrain) sowie im Innenhof gestattet.

### REINIGUNG

Unsere Zimmer werden täglich in der Zeit von 9.00 bis 16.00 Uhr gereinigt. Haben Sie das Zimmer verlassen und möchten das Zimmer während Ihrer Abwesenheit gereinigt haben, drücken Sie bitte den „Reinigungsknopf“. Dieser ist mit einem Reinigungssymbol gekennzeichnet und befindet sich neben Ihrer Zimmertür.

### RESTAURANTS

Wir verfügen über drei Restaurants. Für Reservierungsoptionen, sowie weiteren Informationen, wenden Sie sich gerne an unser Front Office Team, oder schauen Sie auf unserer Website vorbei: [tortue.de](https://tortue.de)

#### brasserie

Die brasserie befindet sich im Hochparterre und ist über die Lobby zu erreichen. Hier wird Ihnen das Frühstück serviert.



Zum Lunch und Dinner erwartet Sie eine französische Brasseriekarte mit Klassikern, wie der Meeresfrüchteplatte oder dem Steak Tatar.

#### JIN GUI

Das JIN GUI befindet sich im Souterrain und ist über den Innenhof zu erreichen. Eine moderne Interpretation der asiatischen Küche mit regionalen, saisonalen Zutaten und internationalem Einfluss, wie zum Beispiel verschiedene Dim Sums oder Sushi- und Sashimivariationen, werden sie begeistern.

#### chez l'ami

Das chez l'ami befindet sich im Stadthof und ist innerhalb von zwei Gehminuten vom TORTUE zu erreichen. Sündige Dekadenz trifft auf französische Opulenz. Probieren Sie das Beste und überlassen Sie der Küche die Auswahl der gedeckten Tisch bietet die Möglichkeit verschiedene Vorspeisen und Cuts zu probieren. Der Service führt dabei wie bei einem Menü durch den Abend

### **REZEPTION**

Die Rezeption ist 24 Stunden für Sie da.

Wenn Sie unser Rezeptionsteam kontaktieren möchten, können Sie das gerne über den Anrufbutton unserer digitalen Gästemappe tun. Außerdem bieten wir Ihnen die komfortable Möglichkeit uns via unserem WhatsApp Button zu kontaktieren.

### **ROOMSERVICE**

Für den Roomservice berechnen wir eine Gebühr von Euro 8,00 pro Bestellung.  
Unsere Roomservice Karten finden Sie auf der Startseite.

## **S**

### **SAFE**

Einen Safe finden Sie im Schrank. Dieser ist über einen selbst festzulegen vierstellige Code zu sichern.

Größe: H x B x T: 190 x 360 x 410 mm, Nutzinhalt 24 L.

### **SALONS**

Ob Empfang, Meeting oder eine große Veranstaltung, das TORTUE bietet Ihnen die unterschiedlichsten Möglichkeiten. Unser Eventteam unterstützt Sie hierbei gerne.

Kontakt

T +49 40 33 44 14 006

[event@tortue.de](mailto:event@tortue.de)



## SHOP

Sie sind auf der Suche nach dem richtigen Geschenk? Ob für Sie selbst oder zum Verschenken für Ihre Liebsten: unser Mon Amour Eierlikör, unsere Saucen, Konfitüren und Weine, oder unsere Tumbler und Longdrinkgläser eignen sich perfekt zum Anstoßen auf besondere Momente. Unsere Duftkomposition entstand im Labor des französischen Parfümeurs Marc Buxton: Duftkerze, Raumduft, Shampoo, Handwash, Showergel und Body Lotion.

Gerne können Sie unsere TORTUE Souvenirs an der Rezeption erwerben. Eine Übersicht über alle Produkte finden Sie im atelier TORTUE. Gutscheine finden Sie auf unserer Website: [tortue.de/shop](https://tortue.de/shop)

Der Verkauf, sowie die Abholung der Produkte erfolgt täglich vor Ort an der Rezeption.

## SHUTTLE SERVICE

Kontaktieren Sie bitte unser Rezeptionsteam.

## SICHERHEIT

Bitte lassen Sie keine Wertgegenstände unbeaufsichtigt in Ihrem Zimmer liegen. Nutzen Sie dafür den Safe in Ihrem Kleiderschrank. Dieser ist über einen selbst festzulegen vierstellige Code zu sichern.

Größe: H x B x T: 190 x 360 x 410 mm, Nutzinhalt 24 L.

Das Hotel übernimmt keine Haftung für Gegenstände, die Sie bei Ihrer Abreise zurückgelassen haben.

## STADTHÖFE

Herrliche breite Boulevards umgeben das rund 100.000 qm große Quartier um die vier historischen Höfe, das 1888 - 1916 für die Hamburger Verwaltung erbaut und nun unter Berücksichtigung des Denkmalschutzes und Erhaltung der historischen Fassaden und Gebäudeelemente liebevoll instandgesetzt und erweitert wird.

## STECKDOSEN

Steckdosen finden Sie auf beiden Seiten neben dem Bett sowie am Schreibtisch.

## STORNIERUNG

Bitte kontaktieren Sie für Stornierungen und/oder Änderungen unser Reservierungs Team unter [reservation@tortue.de](mailto:reservation@tortue.de) oder T +49 40 33 44 14 00.

## STROM

Bitte beachten Sie, dass der Strom im Zimmer nur mit einer codierten Zimmerkarte freigeschaltet werden kann. Stecken Sie hierzu bitte Ihre Zimmerkarte in die Halterung, welche sich neben der Eingangstür befindet. Bitte verwenden Sie keine Kreditkarten oder Ähnliches, da diese beschädigt werden und ihre Funktionsfähigkeit verlieren können.



## SPORT

Wir arbeiten mit dem ELBGYM zusammen. Dieses befindet sich im „Bleichenhof“ und ist in einer Gehminute erreichbar. Gerne können Sie an der Rezeption eine Tageskarte für Euro 10,00 erhalten. Sollten Sie dieses Angebot nutzen wollen, wenden Sie sich bitte an unser Front Office Team. Das Hotel verfügt über keinen Wellness Bereich.

ELBGYM Stadthöfe, Bleichenbrücke 9, 20354 Hamburg

## T

### TAXI- UND LIMOUSINEN SERVICE

Kontaktieren Sie bitte unser Rezeptionsteam.

### TELEFON

Wenn Sie unser Rezeptionsteam kontaktieren möchten, können Sie das gerne über den Anrufbutton unserer digitalen Gästemappe tun. Außerdem bieten wir Ihnen die komfortable Möglichkeit uns via unserem WhatsApp Button zu kontaktieren.

### TV

TV Senderliste

## U

### UMGEBUNG

Direkt im Zentrum von Hamburg. Im Herzen der Hansestadt, zwischen Stadthausbrücke, Große Bleichen und Neuer Wall findet man en passant mitten in den Stadthöfen das TORTUE HAMBURG. In zentraler Innenstadtlage sind die vielseitigen Shoppingmöglichkeiten und Sehenswürdigkeiten, wie der Hafen, die Elbphilharmonie, die Speicherstadt, die HafenCity oder das Rathaus und der Jungfernstieg, in nur wenigen Minuten fußläufig zu erreichen.



## W

### WÄSCHE

In Ihrem Kleiderschrank finden Sie einen Wäschebeutel. Wäscheliste und Preise liegen bei. Geben Sie bitte den Wäschebeutel an der Rezeption ab oder rufen Sie unser Rezeptionsteam an.

### WECKRUF

Gern wecken wir Sie zu der von Ihnen gewünschten Uhrzeit. Rufen Sie gerne unsere Rezeption an.

### WHATSAPP

Wenn Sie unser Rezeptionsteam kontaktieren möchten, können Sie das gerne über den Anrufbutton unserer digitalen Gästemappe tun. Außerdem bieten wir Ihnen die komfortable Möglichkeit uns via unserem WhatsApp Button zu kontaktieren.

### W-LAN

Im gesamten Haus steht Ihnen eine kostenlose, drahtlose Internetverbindung zur Verfügung. Wählen Sie das Netz „TORTUE HAMBURG“ aus, geben Sie das Passwort "hhtortue" ein. Warten Sie einen kurzen Augenblick bis sich das Browserfenster öffnet und klicken Sie danach "Continue to the Internet".

## Z

### ZUSTELLBETT

Zustellbetten können ab der Junior Suite Kategorie hinzugebucht werden. Bitte beachten Sie, dass in den Zimmern unterhalb dieser Kategorie nicht genügend Platz für ein Zustellbett vorhanden ist. Für das Zustellbett werden pro Nacht Euro 50,00 berechnet.